

## **МЕМОРАНДУМ О НАМЕРЕНИЯХ**

г. Токио 15 декабря 2016 года

**Марубени Корпорейшн**, имеющая место нахождения по адресу: Токио Нихомбashi Тауэр, 7-1, Нихонбashi 2-чоме, Чуо-ку, Токио, 103-6060, Япония, в лице Г-на Сатору ХАРАДА, Генерального директора V Департамента зарубежных энергетических проектов (далее - **Компания**), с одной стороны,

**Автономная некоммерческая организация «Агентство Дальнего Востока по привлечению инвестиций и поддержке экспорта», зарегистрированное и действующее в соответствии с законодательством Российской Федерации, имеющее место нахождения по адресу: Российская Федерация, 123112, г. Москва, Пресненская набережная, д. 8, стр. 1, ОГРН 1167700054917, в лице Генерального директора Петра Сергеевича Шелахаева, действующего на основании устава (далее – **Агентство**), с другой стороны,**

(далее при совместном/раздельном упоминании соответственно именуемые **«Стороны» / «Сторона»**).

**ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ**, что Агентство является организацией, организованной под контролем Российской Федерации с целью обеспечения эффективных инвестиций в развитие проектов, привлечения и поддержки инвестиций на Дальнем Востоке России;

**ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ**, что Компания – один из основных японских торговых домов, ведущих бизнес в различных областях по всему миру, и изыскивающий возможность инвестирования в финансово

## **MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

Tokyo December 15, 2016

**Marubeni Corporation** located at Tokyo Nihombashi Tower, 7-1, Nihonbashi 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, 103-6060, Japan, represented by Mr. Satoru Harada, General Manager of Overseas Power Project Dept-V (hereinafter the **Company**), from the one part

**Autonomous Nonprofit Organization “Far East Investment and Export Agency”, registered and operating in accordance with the legislation of the Russian Federation, located at 8 Presnenskaya Embankment, Bld. 1, Moscow, 123112, Russian Federation, OGRN 1167700054917, represented by Director General Petr Sergeyevich Shelakhayev acting under the Charter (hereinafter the **Agency**), from the other part,**

(hereinafter jointly/individually referred to as the **Parties/Party**, respectively).

**WHEREAS**, the Agency is the entity established under the control of the Russian Federation to ensure effective investment in project development and investment attraction and support in the Far Eastern Federal District;

**WHEREAS**, the Company is a leading Japanese general trading house, doing business in various fields all over the world and looking for the opportunities to invest in financeable power projects in the Far Eastern Federal District;

привлекательные проекты;

**ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ**, что Агентство с особенным вниманием относится к развитию Дальневосточного Региона России, и заинтересовано в инвестировании Компании в развитие данного региона с поддержкой Агентства;

**ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ**, выполнение необходимых задач социально-экономического развития и повышения инвестиционной привлекательности Дальнего Востока, Стороны подписали настоящий меморандум о намерениях (далее – **Соглашение**) о следующем:

## 1. Определения

Ниже следующие термины имеют следующее значение в Соглашении:

**Конфиденциальная информация** означает переданные Представляющей стороной Получающей стороне сведения и документы любого характера в устной, письменной, электронной или иной форме, содержащие информацию (1) о Представляющей стороне и/или Проекте, (2) о целях реализации настоящего Соглашения, (3) о деятельности и сделках Представляющей Стороны, и (4) любые иные сведения, в отношении которых Представляющая сторона явным образом обозначила их конфиденциальный характер, за исключением общедоступных сведений и информации, которые не могут быть отнесены к коммерческой тайне в соответствии с законодательством Российской Федерации;

**Получающая сторона** означает Сторону, которая получает Конфиденциальную информацию;

**Представляющая сторона** означает

**WHEREAS**, the Agency is giving importance on the development in Far East Federal District and is desiring that the Company will invest in the development of the region with the support from the Agency;

**WHEREAS**, to fulfil the necessity and objectives of socio-economic development and to increase in the investment attractiveness of the Far East, the Parties have signed this memorandum of understanding (hereinafter the **Agreement**) as follows:

## 1. Definitions

The following terms shall have the following meanings herein:

**Confidential Information** means the information and documents of any nature in oral, written, electronic or other form containing information (1) on the Disclosing Party and/or the Project, (2) on the purposes hereof, (3) on the activities and transactions of the Disclosing Party, and (4) any other information transferred by the Disclosing Party to the Receiving Party, in respect of which the Disclosing Party has explicitly emphasized its confidential nature, except for publicly available information and information that cannot be classified as a commercial secret in accordance with the legislation of the Russian Federation;

**Receiving Party** means a Party receiving Confidential Information;

**Disclosing Party** means a Party disclosing

Сторону, которая предоставляет Confidential Information; and Конфиденциальную информацию; и

**Представители** означает:

- (i) в отношении любой из Сторон ее аффилированных лиц (что означает любое лицо или организацию, прямо или косвенно управляющих, или управляемых или находящихся под общим управлением Стороны), профильные федеральные и региональные органы государственной власти;
- (ii) в отношении каждой Стороны и любого другого лица, указанного в параграфе (i) выше – ее (его) директоров, членов органов управления, контроля, должностных лиц, работников, агентов, финансовых, юридических и других консультантов, оценщиков, аудиторов, и советников, и любых других потенциальных кредитодателей и поставщиков долевого финансирования в отношении Проекта.

## 2. Предмет Соглашения

2.1. Настоящее Соглашение определяет намерения Сторон сотрудничать и обеспечить неразглашение Конфиденциальной информации по вопросам, связанным с намерением Компании реализовать на территории Дальневосточного федерального округа Российской Федерации инвестиционные проекты по строительству угольных, газовых электростанций ориентировочной совокупной мощностью не менее 200 МВт каждая, а также ветровых и солнечных генерирующих парков ориентировочной энергетической мощностью не менее 25 МВт каждый (далее при

**Representatives** mean:

- (i) with respect to either Party, its affiliates (which means any person or entity that directly or indirectly controls, is controlled by or is under common control with the Party), profile federal and regional public authorities;
- (ii) with respect to each Party or any other person referred to in paragraph (i) above, its directors, members of management, control bodies, officers, employees, agents, financial, legal and other consultants, appraisers, auditors and advisors and any potential providers of debt and/or equity financing in connection with the Project.

## 2. Subject of the Agreement

2.1. This Agreement shall stipulate the intention of the Parties to cooperate and ensure the protection of Confidential Information related to the intention of the Company to implement in the territory of the Far Eastern Federal District of the Russian Federation investment projects on construction of coal-fired, gas-fired power plants with total capacity of at least 200 MW each, as well as wind and solar generation parks with estimated power capacity of at least 25 MW each (hereinafter jointly/individually referred to as the Projects/Project). The Agency and the Company shall, according to the

совместном/раздельном упоминании соответственно именуемые – **Проекты/Проект**). Агентство и Компания должны, в соответствии с описанной ниже дорожной картой, откровенно обсудить, какой из Проектов должен быть реализован с участием Компании.

- 2.2. В рамках реализации настоящего Соглашения Компания выступит лидером-разработчиком, организатором финансирования, и финансовым соинвестором Проектов, обеспечивающим финансирование каждого проекта, а также технологическим партнером, участвующим в реализации партнеров собственными отраслевыми компетенциями в области строительства и управления энергетическими мощностями.
- 2.3. В рамках реализации настоящего Соглашения, Агентство обеспечит предоставление вариантов возможных энергетических объектов, возводимых в ходе реализации Проектов, контакты Компании с возможными соинвесторами и подрядчиками по строительству, контакты Компании с вовлеченными в Проекты органами власти Российской Федерации и субъектов Российской Федерации.
- 2.4. В течение срока действия настоящего Соглашения, Агентство планирует осуществлять поддержку Компании в соответствии со следующей дорожной картой Проектов:
- 2.4.1. Стороны совместно в срок до 31 января 2017 года определяют “короткий список” возможных и предпочтительных к реализации при участии Компании инвестиционных Проектов в области газовой, угольной, солнечной и ветровой генерации в Дальневосточном
- roadmap described below, sincerely discuss which Projects should be implemented with the participation of the Company.
- 2.2. Within the framework hereof, the Company shall act as a lead developer, financing arranger and a financial co-investor in the Projects providing funding for each project, as well as a technology partner participating in the implementation by partners of sectoral own competencies on construction and management of energy facilities.
- 2.3. Within the framework hereof, the Agency shall ensure the provision of possible energy facilities erected during the Projects, the Company's contacts with potential co-investors and construction contractors, the Company's contacts with the authorities of the Russian Federation and entities of the Russian Federation involved in the Projects.
- 2.4. During the term hereof, the Agency shall plan to support the Company in accordance with the following roadmap for the Projects:
- 2.4.1. The Parties shall jointly, by January 31, 2017, determine a “short list” of investment Projects on gas, coal, solar and wind generation in the Far Eastern Federal District possible and preferred to be implemented with the participation of the Company. This decision shall be made through discussion the projects to

	федеральном округе. Такое решение должно быть принято путем обсуждения проектов, планируемых Агентством в Дальневосточном Федеральном Округе, если таковые имеются.	be planned by the Agency in the Far Eastern Federal District, if any.
2.4.2.	Агентство в срок до 30 апреля 2017 года намеривается обеспечить контакты Компании с вовлеченными на момент контакта в реализацию отобранных Проектов третьими сторонами.	2.4.2. The Agency intends, by April 30, 2017, to ensure contacts of the Company with third parties involved in the implementation of "short list" Projects for the duration of a contact.
2.4.3.	Стороны совместно в срок до 31 июля 2017 года проводят переговоры с третьими сторонами, и определяют окончательный состав и конфигурацию Проектов.	2.4.3. The Parties shall jointly, by July 31, 2017, hold negotiations with third parties, and determine the final composition and configuration of the Projects.
2.4.4.	Стороны совместно, в срок до 10 сентября 2017 года, постараются подписать предварительное инвестиционное соглашение о реализации не менее чем одного инвестиционного Проекта в области генерации до конца 2020 года с участием Компании в качестве инвестора.	2.4.4. The Parties shall jointly, by September 10, 2017, try to sign the preliminary investment agreement on the implementation of at least one investment Project on generation until the end of 2020 with the participation of the Company as an investor.
2.4.5.	Компания, при информационном содействии Агентства, в срок до 31 декабря 2017 года постараится создать в российской юрисдикции проектную компанию (SPV) для реализации Проектов.	2.4.5. With the information assistance of the Agency, the Company shall, by December 31, 2017, try to establish under the Russian jurisdiction a project company (SPV) for the implementation of the Projects.
2.4.6.	В течение 2018-2020гг. Компания, посредством созданной проектной компании и при сопровождении Агентства, реализует Проекты с привлечением финансирования для строительства генерирующих мощностей в Дальневосточном федеральном округе.	2.4.6. During 2018-2020, the Company shall, through the project company and accompanied by the Agency, implement the Projects for the arrangement of the finance and for the construction of generating facilities in the Far Eastern Federal District.

2.5. Стороны развивают сотрудничество в пределах своих полномочий на основе равноправия, взаимной выгоды, уважения и доверия, исходя из общепринятой практики в соответствии с законодательством Российской Федерации и настоящим Соглашением.

### 3. Передача информации

#### Конфиденциальной

3.1. Стороны признают и соглашаются, что передача Конфиденциальной информации в рамках настоящего Соглашения осуществляется Предоставляющей стороной Получающей стороне путем передачи Конфиденциальной информации в устной, письменной, электронной или иной форме, а также любым иным согласованным Сторонами способом передачи информации, позволяющим обеспечить конфиденциальность передаваемой Конфиденциальной Информации, а также подтвердить факт передачи Конфиденциальной информации Предоставляющей стороной и факт получения такой информации Принимающей стороной.

3.2. Конфиденциальная информация, передаваемая в устной форме, подлежит обязательному последующему документированию Предоставляющей стороной с предоставлением Получающей стороне копии составленного документа.

3.3. При передаче информации по электронной почте соответствующая пометка об отнесении данной информации к разряду Конфиденциальной информации должна содержаться в сопроводительном письме. Аналогичное положение должно

2.5. The Parties shall develop co-operation within its powers on the basis of equality, mutual benefit, respect and trust, based on generally accepted practice in accordance with the legislation of the Russian Federation and this Agreement.

### 3. Transfer of Confidential Information

3.1. The Parties acknowledge and agree that the Confidential Information hereunder shall be transferred by the Disclosing Party to the Receiving Party by the transfer of Confidential Information in oral, written, electronic or other form, as well as any other way to transfer the information agreed upon by the Parties and ensuring confidentiality of the Confidential Information transferred, and allowing confirming the transfer of Confidential Information by the Disclosing Party and the receipt of such information by the Receiving Party.

3.2. Confidential Information to be transferred orally shall be subject to mandatory subsequent documentation by the Disclosing Party with the provision of a copy of the document drawn up to the Receiving Party.

3.3. When transferring information by e-mail, an accompanying letter shall contain a note classifying this information as Confidential Information. The same shall apply to the transfer of information by fax.

применяться и в случае передачи информации по факсу.

#### 4. Охрана информации

- 4.1. Каждая из Сторон обязуется (и обеспечит соблюдение данной обязанности своими Представителями) соблюдать следующие обязательства в отношении Конфиденциальной информации другой Стороны:
- a) не разглашать и не передавать Конфиденциальную информацию третьим лицам без предварительного письменного согласия Предоставляющей стороны, за исключением своих Представителей в соответствии с пунктом 4.3 Соглашения;
  - b) использовать полученную Конфиденциальную информацию только в целях реализации настоящего Соглашения;
  - c) принимать меры по охране Конфиденциальной информации, полученной от Предоставляющей стороны, с такой же степенью заботливости, с какой Получающая сторона охраняет собственную конфиденциальную информацию;
  - d) обеспечить, чтобы лица, которым Получающая сторона в соответствии с Соглашением раскрывает (передает) Конфиденциальную информацию, взяли на себя обязательство по обеспечению конфиденциальности Конфиденциальной информации на уровне не ниже установленного Соглашением; и

#### Конфиденциальной

#### 4. Protection of Confidential Information

- 4.1. Each Party undertakes (and shall ensure compliance by its representatives with this obligation) to comply with the following obligations with respect to the Confidential Information of the other Party:
- a) not disclose and not send Confidential Information to third parties without a prior written consent of the Disclosing Party, except for its Representatives in accordance with paragraph 4.3 hereof;
  - b) use Confidential Information received only for the purpose hereof;
  - c) take measures to protect Confidential Information received from the Disclosing Party with the same care the Receiving Party protects its own confidential information;
  - d) ensure that the person disclosed (transferred) the Confidential Information by the Disclosing Party hereunder make a commitment to ensure the confidentiality of the Confidential Information at the level not lower established hereby; and

- e) незамедлительно уведомить Предоставляющую сторону о любом случае несанкционированного раскрытия (передачи) Конфиденциальной информации, ставшем известным Получающей стороне.
- 4.2. Получающая сторона несет обязательства по обеспечению конфиденциальности в течение 2 (двух) лет после получения такой Конфиденциальной информации от Предоставляющей стороны.
- 4.3. Каждая Сторона может раскрывать Конфиденциальную информацию своим Представителям, если это разумно необходимо для целей, связанных с Соглашением, и если Представители осведомлены о конфиденциальности Конфиденциальной информации.
- 4.4. Настоящая статья 4 не ограничивает раскрытие полученной Конфиденциальной информации Получающей Стороной или ее Представителями, если эта Получающая Сторона сможет доказать, что:
- a) раскрытие требуется в силу закона или какой-либо фондовой биржей, или государственным органом (включая налоговые органы), имеющим соответствующие полномочия (при условии, что Получающая Сторона в той мере, в какой это возможно, сначала уведомит Предоставляющую Сторону о намерении раскрыть такую информацию и примет во внимание обоснованные комментарии Предоставляющей Стороны);
  - b) раскрытие со стороны Агентства происходит в адрес компаний,
- e) immediately notify the Disclosing Party of any unauthorized disclosure (transfer) of Confidential Information, which has become known to the Receiving Party.
- 4.2. The Receiving Party shall have confidentiality obligations within 2 (two) years after the receipt of such Confidential Information from the Disclosing Party.
- 4.3. Each Party may disclose Confidential Information to its Representatives, if it is reasonably necessary for the purposes hereof, and if the Representatives are aware of the confidentiality obligation regarding the Confidential Information.
- 4.4. This Article 4 shall not limit the disclosure of received Confidential Information by the Receiving Party or its Representatives, if the Receiving Party can prove that:
- a) disclosure is required by law or any stock exchange, or public authorities (including tax authorities) having the appropriate authority (provided that the Receiving Party shall, to the possible extent, first notify the Disclosing Party of its intention to disclose such information, and shall take into account the reasonable comments of the Disclosing Party);
  - b) the Agency discloses the information to

участвующих в реализации настоящего Соглашения или контролирующих их лиц, потенциальных соинвесторов и партнеров, региональных институтов развития и/или государственных органов Российской Федерации;

- c) раскрытие относилось к Конфиденциальной информации, правомерно находящейся во владении этой Стороны или какого-либо из ее Представителей (что доказывается наличием письменных документов) без обязательства об обеспечении секретности такой информации, принятого до ее получения или нахождения во владении;
  - d) раскрытие относилось к Конфиденциальной информации, которая ранее стала публично доступной иначе, нежели как по вине этой Стороны (или какого-либо из ее Представителей);
  - e) раскрытие Конфиденциальной информации сделано с разрешения (согласия) Предоставляющей стороны; и
  - f) раскрытие требуется для целей третейского, арбитражного или судебного разбирательств, вытекающих из Соглашения.
- 4.5. Получающая сторона по письменному требованию Предоставляющей стороны обязана возвратить ей все ранее переданные ей материальные носители с Конфиденциальной информацией и уничтожить Конфиденциальную информацию в электронной форме; принимая во внимание, что Принимающая Сторона может сохранять the companies involved in the execution hereof or their controlling persons, potential co-investors and partners, regional development institutions and/or government bodies of the Russian Federation;
- c) the disclosure has taken place regarding the Confidential Information lawfully belonging to the Party or any of its Representatives (as evidenced by written documents) without the confidentiality obligation regarding such information undertaken prior to receiving or owning the same;
  - d) disclosure has taken place regarding the Confidential Information that previously became publicly available otherwise than as the fault of the Party (or any of its Representatives);
  - e) Confidential Information has been disclosed with the permission (consent) of the Disclosing Party; and
  - f) disclosure is required for the purpose of arbitration or litigation arising out of the Agreement.
- 4.5. Upon a written request of the Disclosing Party, the Receiving Party shall return all physical media containing Confidential Information previously received, and destroy the Confidential Information in electronic form; provided that the Receiving Party may retain the Confidential Information required to retain by law, any stock exchange or public authorities (including tax authorities) having

Конфиденциальную Информацию по требованиям закона, любых управляющих органов фондовых бирж или государственных органов (включая налоговые службы), имеющих соответственные полномочия, или внутренней политики соблюдения раскрытия или хранения документации.

## 5. Применимое право и разрешение споров

- 5.1. Соглашение регулируется и толкуется в соответствии с законодательством Российской Федерации.
- 5.2. Все споры, разногласия или требования, возникающие из Соглашения или в связи с ним, в том числе касающиеся его заключения, нарушения, прекращения или недействительности, подлежат разрешению в Арбитражном суде г. Москвы.

## 6. Необязывающий характер

- 6.1. За исключением положений разделов 3, 4, 5 и 8 настоящего Соглашения, Соглашение не является юридически обязывающим документом и не влечет возникновение прав или обязательств для Сторон.
- 6.2. Соглашение не является и не должно толковаться в качестве предварительного договора по смыслу статьи 429 Гражданского кодекса Российской Федерации, рамочного договора, опционной сделки (опциона на заключение договора или опционного договора), обязательства по предоставлению финансирования, не является офертой и не порождает обязательства Сторон заключить какие-либо договоры или соглашения, относящиеся к Проекту.

the appropriate authority, or its internal compliances or document retention policies.

## 5. Applicable Law and Settlement of Disputes

- 5.1. The Agreement shall be governed by and construed in accordance with the legislation of the Russian Federation.
- 5.2. Any disputes, controversies or claims arising out hereof or in connection herewith, including those related to its conclusion, breach, termination or invalidity, shall be settled by Arbitration Court of Moscow.

## 6. Non-Binding Agreement

- 6.1. Except as provided in Sections 3, 4, 5 and 8 hereof, the Agreement shall not be legally binding on and shall impose no rights or obligations on the Parties.
- 6.2. The Agreement is not and shall not be construed as a pre-contract within the meaning of Article 429 of the Civil Code of the Russian Federation, a framework agreement, an option transaction (an option to enter into a contract or option contract), funding obligation, shall not constitute an offer and shall not cause the obligation of the Parties to enter into any contracts or agreements relating to the Project.

- 6.3. Стороны подтверждают, что обсуждения между Сторонами в связи Проектом до и после подписания Соглашения или в связи с ним не являются переговорами по смыслу статьи 434.1 Гражданского кодекса Российской Федерации, а являются обсуждениями с целью выработки возможных путей содействия Агентством Компании в рамках Проекта.

## 7. Срок действия

Соглашение вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до 31 декабря 2020 года (с учётом положений пункта 4.2 Соглашения). По обоюдной письменной договоренности Сторон срок действия Соглашения может быть продлен еще на один год.

## 8. Экземпляры

- 8.1. Соглашение составлено на русском и английском языках в двух экземплярах, подписанных Сторонами и имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой Стороны.
- 8.2. В случае противоречия между англоязычной и русскоязычной версиями Соглашения, версия на английском языке имеет преемственную силу.

- 6.3. The Parties confirm that the discussions between the Parties in relation to the Project, before and after the signing hereof or in connection herewith, are not negotiations within the meaning of Article 434.1 of the Civil Code of the Russian Federation, as are discussions in order to develop possible ways for the Agency to assist the Company in the framework of the Project.

## 7. Duration of the Agreement

The Agreement shall enter into force upon signature and shall remain effective until December 31, 2020 (taking into account the provisions of paragraph 4.2 hereof). According to the mutual written agreement by the Parties, duration of the Agreement may be extended for one year.

## 8. Counterparts

- 8.1. The Agreement is made in both Russian and English languages in two copies signed by the Parties and having equal legal force, one copy for each Party.
- 8.2. In case of any discrepancies between the Russian and the English versions of the Agreement the English version shall prevail.

## ПОДПИСИ СТОРОН:

От имени:

**АНО «Агентство Дальнего Востока по привлечению инвестиций и поддержке экспорта»**

ИНН/КПП 7703408491/770301001

Юр. адрес:

123112, г. Москва,  
Наб. Пресненская, д. 8, стр.1  
ОКПО 01758147  
БИК 044583001  
Р/сч.40501810200001000179  
Отделение 1 Москва г. Москва, 705  
Лицевой счет 41736Э83930

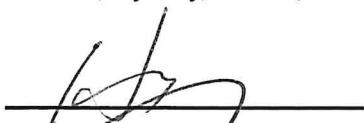


Шелахаев Петр Сергеевич

От имени:

**Марубени Корпорейшн**

Токио Нихонбashi Тауэр, 7-1, Нихонбashi  
2-чоме, Чуо-ку, Токио, 103-6060, Япония



Сатору ХАРАДА

## SIGNATURES OF THE PARTIES:

On behalf of:

**Autonomous Nonprofit Organization “Far East Investment and Export Agency”**

ИНН/КПП 7703408491/770301001

Legal address:

8 Presnenskaya Embankment, Bld. 1, Moscow,  
123112, Russian Federation

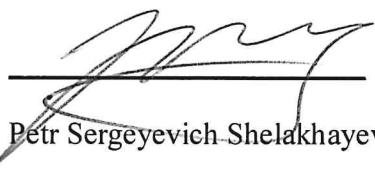
OKPO 01758147

BIC 044583001

Settl./Acc. 40501810200001000179

Moscow Branch 1 in Moscow, 705

Personal account 41736E83930

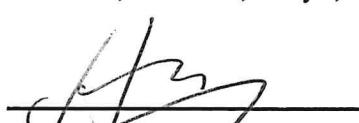


Petr Sergeyevich Shelakhayev

On behalf of:

**Marubeni Corporation**

Tokyo Nihombashi Tower, 7-1, Nihonbashi  
2-chome, Chuo-ku, Tokyo, 103-6060, Japan



Satoru Harada